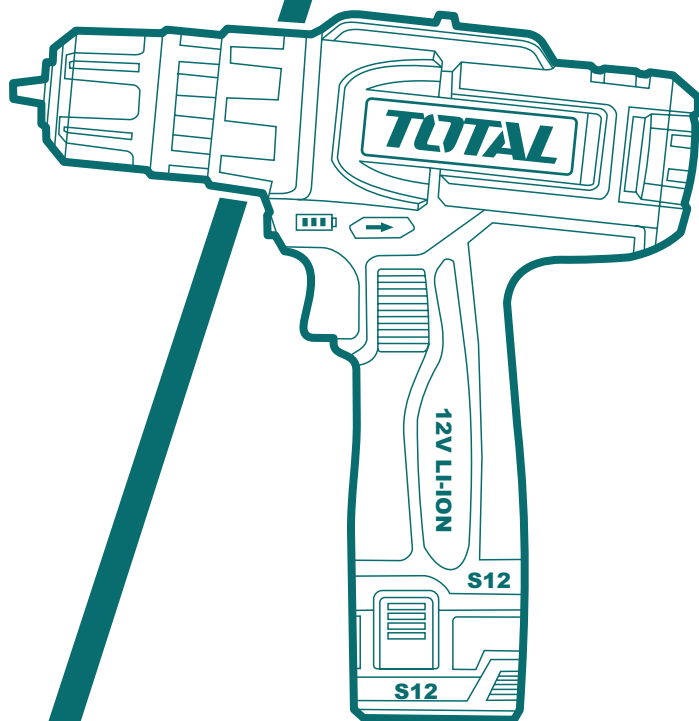


TOTAL

One-Stop Tools Station

TOTAL

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK



TDLI12206E

Překlad původního návodu k používání



ÚVOD

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce TOTAL zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.
S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:












info@madalbal.cz; Tel.: +420 577 599 777

Dovozce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-76001 Zlín, Česká republika.

Výrobce: TOTAL TOOLS CO., PTE. LTD. No. 45 Shanghai Road, Suzhou Industrial Park, Čína

Datum vydání: 20.4.2026

SYMBOLY POUŽITÉ V TOMTO NÁVODU A NA ŠTÍTCÍCH

	Dodatečná ochrana dvojitou izolací.
	Před použitím tohoto nářadí si prosím pečlivě přečtěte tento návod.
	Označení shody CE.
	Používejte certifikovanou ochranu sluchu, zraku a dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany.
	Elektrozařízení nevyhazujte do směsného odpadu, viz kapitola likvidace odpadu.
	Akumulátor nevyhazujte do směsného odpadu, viz kapitola likvidace odpadu.
	Bezpečnostní upozornění
	Akumulátor nevystavujte teplotám nad 40 °C.
	Akumulátor vždy recyklujte.
	Akumulátor nevhazujte do ohně.
	Akumulátor nevystavujte působení vody.
V	Volty
≡ / DC	Stejnoseměrný proud
n / n ₀	Jmenovité otáčky / otáčky naprázdno
.../min r/min min ⁻¹	Otáčky za minutu

PEČNOST PRÁCE A OCHRANA ZDRAVÍ



UPOZORNĚNÍ

Před použitím se seznamte s tímto návodem k obsluze, a to i v případě, že již máte zkušenosti s podobným nářadím. Nářadí používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Návod si uschovejte pro případné budoucí použití. Pokud nářadí předáváte jiné osobě, ujistěte se, že mu předáte i tento návod. Nářadí pečlivě vybalte a ujistěte se, že jste našli všechny součásti, než vyhodíte obalový materiál. Minimálně po dobu trvání zákonné záruky si doporučujeme uschovat originální krabici, balicí materiál, pokladní doklad a záruční list. Pokud budete nářadí přepravovat, doporučujeme ho zabalit zpět do původní krabice od výrobce.



POZNÁMKA

Vyobrazení v tomto návodu nemusí vždy odpovídat skutečnosti, jejich účelem je popsat hlavní principy nářadí. Texty, kresby, fotografie a další prvky jsou chráněny autorským právem. Jakékoliv jejich zneužití nebo neoprávněné kopírování je trestné.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



VÝSTRAHA

Před použitím tohoto nářadí si musíte přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod, obrázky a předpisy, které jsou s ním dodané. Pokud nebudete dodržovat následující pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) Bezpečnost pracovního prostředí

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým

proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

- c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo moku.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.*

3) Bezpečnost osob

- a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střizlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*
- b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*
- c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.**
- d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.**
- e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu.** *To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*
- f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.**
- g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.**
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

4) Používání a údržba elektrického nářadí

- a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.**

- b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.**
 - c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*
 - e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.**
 - f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.**
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
 - h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.**
- ### 5) Používání a údržba bateriového nářadí
- a) **Nářadí nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.**
 - b) **Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.**
 - c) **Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**
 - d) **Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.**
 - e) **Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.**
 - f) **Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130 °C může způsobit výbuch.**
 - g) **Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání.**

Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

6) Servis

- a) Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly.** Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.
- b) Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat.** Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTAČKY

Bezpečnostní pokyny pro všechny pracovní činnosti

- Při vrtání s přiklepem je nutno používat ochranu sluchu. Vystavení vlivu hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy. Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny v případě použití dlouhých vrtáků

- Nikdy nepoužívejte stroj na vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
- Na začátku vrtání je nutno mít vždy nízké otáčky a špička vrtáku se musí dotýkat obrobku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
- Je nutno tlačit pouze v přímém směru s vrtákem a nesmí se působit nadměrným tlakem. Vrtáky se mohou ohnout, a mohou prasknout nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést k poranění osob.
- K vyhledání skrytých vedení elektřiny, plynu či vody použijte vhodná detekční zařízení kovu a elektřiny. Umístění rozvodných vedení porovnejte s výkresovou dokumentací, pokud existuje.
- Při vrtání do materiálů, při němž vzniká prach, např. při vrtání do zdiva, zajistěte odsávání prachu prostřednictvím další osoby použitím vhodného průmyslového vysavače přiložením hubice vysavače k vrtanému místu a rovněž použijte certifikovanou ochranu dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany. Vdechování prachu je zdraví škodlivé.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRTÁNÍ

- Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy. Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

- Nikdy nepoužívejte stroj na vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
- Na začátku vrtání je nutno mít vždy nízké otáčky a špička vrtáku se musí dotýkat obrobku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
- Je nutno tlačit pouze v přímém směru s vrtákem a nesmí se působit nadměrným tlakem. Vrtáky se mohou ohnout, a mohou prasknout nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést k poranění osob.
- K vyhledání skrytých vedení elektřiny, plynu či vody použijte vhodná detekční zařízení kovu a elektřiny. Umístění rozvodných vedení porovnejte s výkresovou dokumentací, pokud existuje.
- Při vrtání do materiálů, při němž vzniká prach, např. při vrtání do zdiva, zajistěte odsávání prachu prostřednictvím další osoby použitím vhodného průmyslového vysavače přiložením hubice vysavače k vrtanému místu a rovněž použijte certifikovanou ochranu dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany. Vdechování prachu je zdraví škodlivé.

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Nepracujte s tímto nářadím dlouhodobě. Vibrace způsobené funkcí přiklepu mohou být pro vaše ruce a paže nebezpečné. Používejte rukavice, které zajistí lepší utlumení rázů a omezte působení vibrací prováděním častých přestávek. Zkraťte dobu práce s tímto nářadím, abyste omezili rizika související s příliš velkými vibracemi.
- Nepoužívejte k uvolnění zablokovaných pracovních nástrojů údery kladiva. Odlétávající úlomky kovu nebo materiálu by mohly způsobit zranění.
- Mírně opotřebované sekáče mohou být znovu naostřeny broušením.
- V zájmu efektivity práce a životnosti nářadí používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR



POZNÁMKA

Akumulátor není součástí dodávky.

- Akumulátor chraňte před deštěm, vysokou vlhkostí, vysokými teplotami, před mechanickým poškozením a nikdy jej neotvírejte.
- Zajistěte, aby si s akumulátorem nehrály děti.
- Nebudete-li akumulátor delší dobu používat (např. déle než šest měsíců), nabijte jej.
- Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a výstrahy nacházející se na nabíječe, na akumulátoru a na výrobku, který bude tento akumulátoru používat.
- Nepokoušejte se akumulátor rozebírat.
- Dojde-li k nadměrnému zkrácení provozní doby, okamžitě přestaňte akumulátor používat. Mohlo by dojít k nebezpečnému přehřátí, popáleninám nebo dokonce k explozi.
- Dostane-li se elektrolyt z akumulátoru do očí, okamžitě si je začněte vyplachovat čistou vodou a vyhledejte lékařské ošetření. Mohlo by dojít k ztrátě zraku.
- Zabraňte zkratování akumulátoru.

- (1) Nedotýkejte se kontaktů akumulátoru vodivými předměty.
 - (2) Vyvarujte se uložení akumulátoru na místech, kde mohou být jiné kovové předměty, jako jsou hřebíky, mince atd.
 - (3) Nevystavujte akumulátor vlivu vody nebo dešti. Zkratovaný akumulátor může způsobit velkou poruchu elektroinstalace.
- Neukládejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota dosáhnout nebo přesáhnout 50 °C.
 - Nespalujte akumulátor dokonce i v případě, je-li vážně poškozena nebo zcela opotřebována.
 - Dávejte pozor, aby nedošlo k pádu akumulátoru nebo k nárazu do akumulátoru.
 - Nepoužívejte poškozený akumulátor.
 - Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.

Rady pro zajištění maximální provozní životnosti akumulátoru

- Před úplným vybitím akumulátor vždy nabijte. Jestliže zjistíte menší výkon nářadí, nářadí vždy zastavte a nabijte akumulátor.
- Nikdy znovu nenabíjete zcela nabitý akumulátor. Nadměrné nabíjení zkracuje provozní životnost akumulátoru.
- Nabíjete akumulátor při pokojové teplotě v rozsahu od 10 °C do 40 °C. Horký akumulátor nechejte před nabíjením vždy vychladnout.
- Nebudete-li akumulátor delší dobu používat (to znamená déle než šest měsíců), nabijte jej.

Přeprava samostatného akumulátoru

- Pokud přepravujete akumulátor samostatně, tj. vyjmutý z nářadí, vždy se ujistěte, zda jsou kontakty akumulátoru chráněny a dobře izolovány od materiálů, které by s nimi mohly přijít do kontaktu a způsobit zkrat. Dostanou-li se kontakty akumulátoru nedopatřením do kontaktu s vodivými materiály, může dojít k požáru.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

I přesto, že toto nářadí používáte v souladu s pokyny, nelze zcela vyloučit všechna zbytková rizika. Vzhledem ke konstrukci a provedení nářadí se mohou vyskytnout následující situace:

- Zdravotní potíže způsobené vibracemi, pokud nářadí používáte dlouhodobě, nesprávným způsobem nebo zanedbáváte jeho pravidelnou údržbu.
- Úrazy a věcné škody v důsledku náhlého prasknutí nebo poškození používaného příslušenství.
- Poškození sluchu.
- Skřípnutí nebo poranění prstů při výměně pracovních nástrojů.
- Zranění způsobená kontaktem s rotujícími nebo horkými částmi nářadí.
- Zdravotní rizika spojená s vdechováním prachu, který vzniká při práci s opracovávaným materiálem.



VAROVÁNÍ

Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole, které může v určitých případech ovlivnit funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Pokud máte implantát, doporučujeme Vám konzultovat použití nářadí se svým lékařem a výrobcem implantátu, abyste předešli riziku vážného nebo smrtelného úrazu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	TDLI12206E
Napájecí napětí	12 V
Otáčky naprázdno (variabilní)	0-400 / 0-1500 min ⁻¹
Polohy pro nastavení momentu	15+1
Maximální hodnota momentu	20 Nm
Kapacita rychloupínacího sklíčidla	0,8–10 mm
Nabíječka – vstupní napětí	220-240 V
Nabíječka – výstupní napětí	12 V

AKUMULÁTOR	
Model	TBLI12153E
Výstupní napětí	12 V MAX
Kapacita	1,5 Ah
Nabíjecí port akumulátoru	USB typu C



POZNÁMKA

Akumulátor není součástí dodávky nářadí.

HLUČNOST A VIBRACE	
Hladina akustického tlaku L _{pa}	71 dB(A); nejistota K= ± 5 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{wa}	79 dB(A); nejistota K= ± 5 dB(A)
Max. hladina vibrací a _h	1,4 m/s ² ; nejistota K= ± 1,5 m/s ²



VÝSTRAHA

Nedovolte, aby pohodlnost nebo pocit jistoty při častém používání tohoto nářadí nahradily pečlivé dodržování bezpečnostních pokynů. Zneužití nebo nedodržení pravidel uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění.



POZNÁMKA

Vzhledem k našemu průběžnému výzkumu a vývoji může být specifikace výrobku změněna bez předchozího upozornění.

USCHOVEJTE TYTO POKYNY

ÚČEL POUŽITÍ

Správné použití a charakteristika

- Tento aku vrtací šroubovák je určen pro běžné domácí a kutilské práce, konkrétně pro:
 - utahování a povolování šroubů či vrtů,
 - vrtání do dřeva, kovu a plastů.

Nesprávné použití

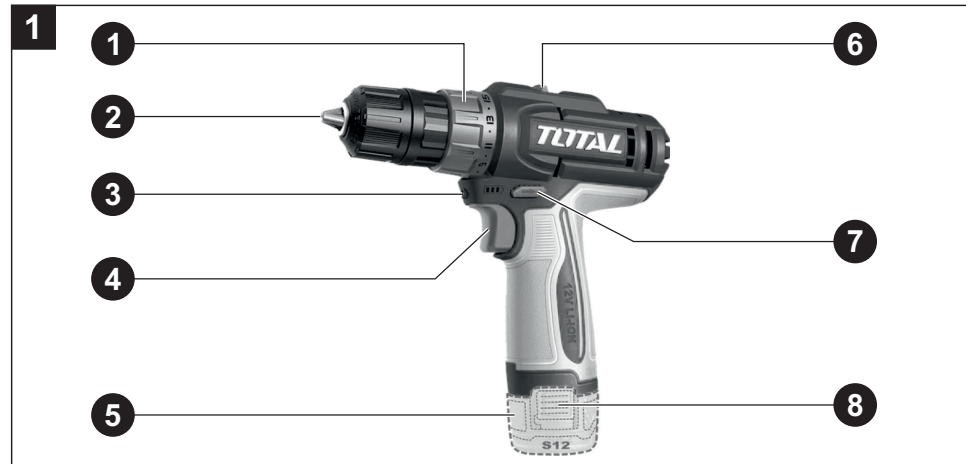
- Aku vrtací šroubovák nepoužívejte k vrtání do velmi tvrdých materiálů, jako je beton nebo cement.
- Aku vrtací šroubovák není určen pro práci v extrémních podmínkách (vysoká prašnost, extrémní teploty) ani pro dlouhodobé vysoké zatížení.
- Nepoužívejte aku vrtací šroubovák k jiným účelům, než které jsou uvedeny v tomto návodu.
- Chraňte aku vrtací šroubovák před deštěm a vlhkostí.
- Na aku vrtacím šroubováku neprovádějte žádné úpravy ani konstrukční změny.
- Aku vrtací šroubovák nesmí obsluhovat děti, mladiství, osoby pod vlivem alkoholu, drog či léků nebo osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k obsluze.



VAROVÁNÍ

Nesprávné použití nářadí, akumulátoru nebo nabíječky může vést k vážnému zranění nebo úmrtí a k poškození majetku. Nářadí, akumulátor i nabíječku používejte pouze k účelu, pro který jsou určeny.

HLAVNÍ ČÁSTI



- 1 Kroužek pro nastavení utahovacího momentu
- 2 Upínací sklíčidlo
- 3 Osvětlení
- 4 Provozní spínač
- 5 Akumulátor
- 6 Přepínač rychlostního stupně (otáček)
- 7 Přepínač směru otáčení
- 8 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru

PŘÍPRAVA PRO PROVOZ

Vložení nebo vyjmutí akumulátoru



- 1 Uvolňovací tlačítko akumulátoru
- 2 Akumulátor

- Chcete-li vyjmout akumulátor, vytáhněte jej z nářadí při posouvání tlačítka na přední straně akumulátoru.
- Chcete-li vložit akumulátor, vyrovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte jej na místo. Vždy jej vložte úplně dovnitř, dokud nezapadne na místo se slyšitelným cvaknutím.



POZOR

Při vkládání i vyjímání akumulátoru držte pevně nářadí a akumulátor. Jestliže nářadí a akumulátor nebudete pevně držet, mohou vám vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození nebo ke zranění.

Při zasouvání akumulátoru do držáku nepoužívejte nadměrnou sílu. Nejde-li akumulátor nasunout snadno, není vkládán správně. Před zapnutím nářadí se ujistěte, že je akumulátor správně nasazen.

Nabíjení akumulátoru

- Z nářadí vyjměte akumulátor podle postupu v předchozí kapitole.
- Koncovku kabelu USB nabíječky zasuňte do portu USB-C přímo na těle akumulátoru.

- USB nabíječku zapojte do zdroje napájení (např. do elektrické zásuvky přes síťový adaptér) dle specifikace uvedené v technických údajích.
- Průběh nabíjení signalizuje LED indikátor na akumulátoru. Během nabíjení dioda bliká nebo svítí červeně (dle typu akumulátoru).
- Jakmile se barva LED indikátoru změní na zelenou, akumulátor je plně nabitý. Odpojte nabíjecí kabel od akumulátoru a nabíječku od zdroje napájení.
- Nabitý akumulátor zasuňte zpět do nářadí podle postupu v předchozí kapitole.

Vložení nástroje



- 1 Objímka



VAROVÁNÍ

Před vložením nástroje musí být vypnutý provozní spínač.

- Pro plánovanou činnost zvolte vhodný pracovní nástroj, protože od jeho volby se odvíjí výsledek a efektivita práce.
- Upínací stopku nástroje důkladně očistěte textilií, případně osušte a přiměřeně namažte vazelinou. Stopka, na které je nános stavebního prachu, kamínků apod. může poškodit upínací skličidlo nářadí.
- Otevřete čelisti skličidla otáčením objímky (1) proti směru pohybu hodinových ručiček. Zasuňte nástroj do skličidla až na doraz. Otáčením objímky ve směru pohybu hodinových ručiček skličidlo utáhněte.

- Chcete-li nástroj vyjmout, otáčejte objímku proti směru pohybu hodinových ručiček.

Nastavení směru otáčení



- 1 Přepínač směru otáčení

- Přepínačem směru otáčení (1) nastavte požadovaný směr otáčení pracovního nástroje následovně:
 - Pro otáčení ve směru hodin (dopředný chod pro vrtání atd.) přepněte přepínač do pozice šipky „←“.
 - Pro otáčení proti směru hodin (zpětný chod) přepněte přepínač do pozice šipky „→“.





UPOZORNĚNÍ

Před zahájením práce vždy zkontrolujte směr otáčení. Přepínač změny směru otáčení používejte až po úplném zastavení nářadí. Změna směru otáčení před zastavením nářadí může vést k jeho poškození.

Nastavení utahovacího momentu



- 1 Seřizovací kroužek
- 2 Stupně
- 3 Orientační šipka

- Utahovací moment je možné nastavit otáčením seřizovacího kroužku v 16 krocích. Srovnajte číslo na stupnici s orientační šipkou na těle nářadí. Minimálního utahovacího momentu dosáhnete se stupněm 1, maximálního u značky .
- Při nastavení momentu v rozmezí od 1 do 15 bude spojka prokluzovat. Při nastavení na značku  nebude spojka funkční.
- Před zahájením práce proveďte zkušební zašroubování do materiálu nebo do kousku odpadového materiálu, abyste zjistili, jaký utahovací moment bude nutný pro příslušnou práci.

Nastavení vhodných otáček pro práci

Přepínačem rychlostního stupně (obr. 1/6) nastavte odpovídající otáčky podle druhu prováděné práce.

- Režim šroubování (utahování/ povolování): Přepínačem nastavte nižší rozsah otáček (při nižších otáčkách má nářadí větší sílu). V této poloze je na přepínači vidět číslice „1“.
- Režim vrtání: Přepínačem nastavte vyšší rozsah otáček. V této poloze je na přepínači vidět číslice „2“.



UPOZORNĚNÍ

Rychlostní stupeň přepínejte pouze v případě, že je nářadí v klidu a sklíčidlo se neotáčí. Vždy nastavte páčku pro změnu otáček úplně do správné polohy. Pokud budete nářadí provozovat s páčkou nastavenou na půl cesty mezi stranou „1“ a „2“, může dojít k poškození nářadí.

POUŽITÍ



VAROVÁNÍ

Před zapnutím nářadí vždy zkontrolujte jeho stav. Pokud je nářadí poškozené nebo nadměrně opotřebené, nepoužívejte jej a zajistěte opravu v autorizovaném servisu. Dojde-li k poškození nářadí během používání, ihned jej vypněte a odpojte od elektrické zásuvky. Co nejdříve zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu.

- Chcete-li nářadí spustit, stiskněte provozní spínač. Mírou stisknutí provozního spínače lze jemně a plynule regulovat počet otáček.
- Uvolněním provozního spínače dojde k zastavení chodu.
- Stisknutím provozního spínače se zároveň rozsvítí osvětlení, které zůstane svítit po dobu držení provozního spínače.



UPOZORNĚNÍ

Nedívejte se přímo do světla, ani zdroj světla přímo nesledujte.

Šroubování

- Zasuňte šroubovací nástavec do hlavy šroubu a přitlačte nářadí. Spusťte nářadí v nízkých otáčkách a potom je postupně zvyšujte. Jakmile začne spojka prokluzovat, uvolněte spouštěcí spínač.



UPOZORNĚNÍ


Zkontrolujte, zda je šroubovací nástavec zasunutý rovně do hlavy šroubu, protože by jinak mohlo dojít k poškození šroubu nebo šroubovacího nástavce.



POZNÁMKA

Při šroubování šroubů do dřeva nejdříve vyvrtejte vodící otvory, které vám usnadní šroubování a zamezí rozštěpení obrobku.

Vrtání

- Důlčíkem a kladivem nejdříve vyznačte bod, kde budete vrtat. Zamezíte tím vyklouznutí vrtáku při zahájení vrtání.
- Nejprve nastavte seřizovací kroužek (obr. 5) tak, aby ukazatel směřoval ke značce . Umístěte hrot vrtáku na vyznačené místo a zahajte vrtání.
- Při vrtání do kovu používejte vhodné mazivo. Výjimkami je vrtání do litiny a do mosazi, které musí být prováděno na sucho.



UPOZORNĚNÍ

Vrtání neurychlíte nadměrným tlakem na nářadí. Ve skutečnosti tímto tlakem pouze poškodíte hrot vašeho vrtáku, snížíte výkon vrtačky a zkrátíte životnost nářadí. Jakmile začne vrták pronikat obrobkem, držte nářadí pevně a pracujte se zvýšenou opatrností. V okamžiku vytváření otvoru jsou nářadí i vrtáky vystaveny mimořádně velké síle.



POZNÁMKA

Zablokovaný vrták můžete jednoduše uvolnit stisknutím tlačítka pro změnu směru otáčení směrem dozadu. Nebudete-li ovšem nářadí pevně držet, může náhle odskočit dozadu. Malé obrobky vždy upněte do svěráku nebo do podobného upínacího zařízení.

Vrtání do dřeva

- Při vrtání do dřeva dosáhnete nejlepších výsledků při použití vrtáků do dřeva s vodícím vrtákem. Vodící vrták usnadní vrtání, protože zavede vrták do obrobku.

Vrtání do kovu

- Důlčíkem a kladivem nejprve vyznačte vrtané místo. Zamezíte tak sklouznutí vrtáku při zahájení vrtání. Vložte hrot vrtáku na vyznačené místo a začněte vrtat.
- Při vrtání do kovu používejte vhodné mazivo. Výjimkami je vrtání do litiny a do mosazi. Takové vrtání musí být prováděno na sucho.



UPOZORNĚNÍ

Vrtání neurychlíte nadměrným tlakem na nářadí. Ve skutečnosti tímto tlakem pouze poškodíte hrot vašeho vrtáku, snížíte výkon vrtačky a zkrátíte životnost nářadí. V okamžiku vytváření otvoru je nářadí/vrták vystaveno mimořádně velké síle. Když vrták začne pronikat do obrobku, držte nářadí pevně a pracujte se zvýšenou opatrností.

- Zablokovaný vrták můžete vyjmout jednoduše stisknutím tlačítka pro změnu směru otáčení směrem vzad. Nebudete-li ovšem nářadí pevně držet, může náhle odskočit dozadu.
- Malé obrobky vždy upněte do svěráku nebo do podobného upínacího zařízení.
- Budete-li s nářadím pracovat souvisle až do vybití baterie, před použitím nové baterie nechejte toto nářadí 15 minut odpočinout.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



UPOZORNĚNÍ

Před prováděním jakékoli kontroly nebo údržby vždy vyjměte z nářadí akumulátor.

K čištění nikdy nepoužívejte benzín, ředidla, lih nebo jiné podobné látky. Mohlo by dojít k odbarvení, deformaci nebo k prasklinám.

Z důvodu zachování **BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI** nářadí smí opravy nebo seřízení provádět pouze autorizovaný servis TOTAL nebo servisní centrum společnosti. Používejte přitom vždy originální náhradní díly TOTAL.

Běžná údržba

- Po každém použití očistěte upínací skřídlo od kamínků, prachu či jiného abrazivního materiálu vznikajícího při vrtání, protože tyto poškozuji upínací systém nářadí.
- Udržujte nářadí a jeho větrací otvory čisté. Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru. Je-li to možné, foukejte stlačený vzduch do větracích otvorů, abyste odstranili všechny prach usazený uvnitř nářadí. Přitom však musíte používat ochranné brýle.
- K čištění povrchu nářadí používejte vlhkou textilií namočenou např. v mýdlové vodě. Dbejte na to, aby nedošlo k vniknutí vody do útrob nářadí. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla např. na bázi acetonu, abrazivní čisticí prostředky či prostředky s oxidačními vlastnostmi, protože by poškodily povrch nářadí.
- Pokud nářadí přestalo správně fungovat, pro záruční opravu se obraťte na obchodníka, u kterého jste jej zakoupili nebo na autorizovaný servis. Z bezpečnostních důvodů musí být k opravě nářadí použity pouze originální díly výrobce.

- Při čištění čočky svítilny používejte suchý hadřík. Dávejte pozor, abyste nepoškrábali čočku svítilny, protože by došlo k snížení intenzity světla.

Kontrola montážních šroubů

- Pravidelně kontrolujte všechny šrouby a ujistěte se, zda jsou řádně utaženy. Zjistíte-li uvolnění jakéhokoli šroubu, okamžitě jej utáhněte. Použití nářadí s uvolněnými šrouby by mohlo vést k způsobení vážného poranění nebo poškození nářadí.

Skladování

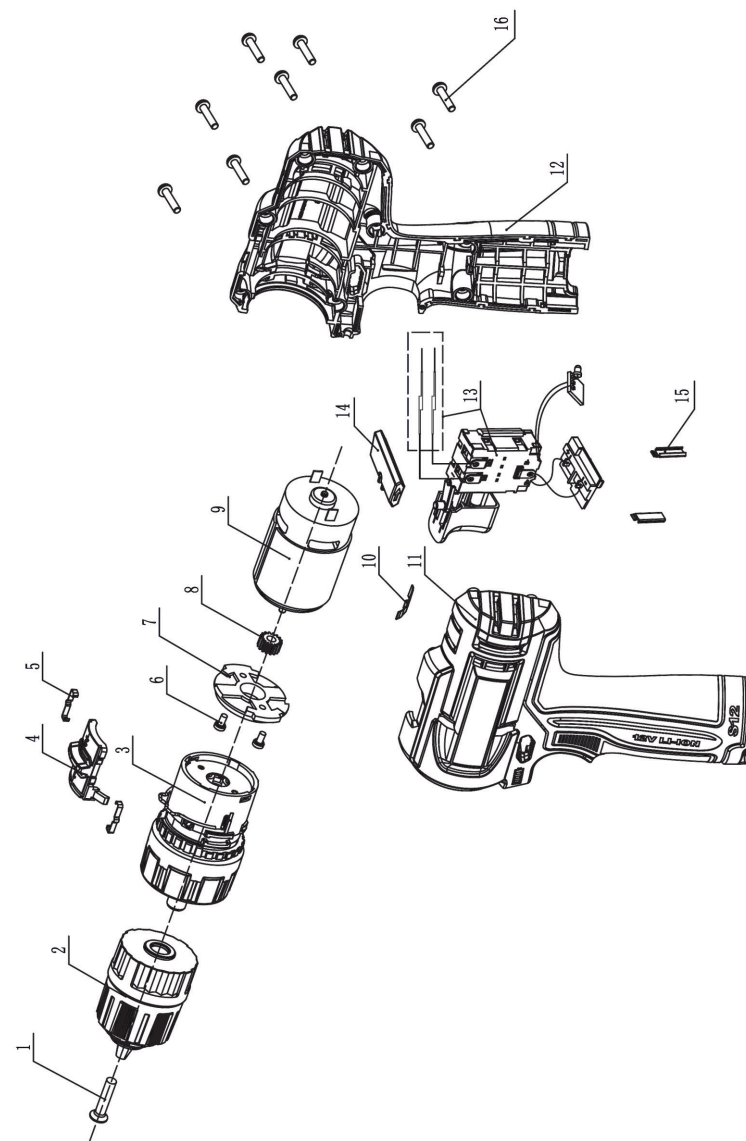
- Vyjměte akumulátor.
- Očištěné nářadí skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 45°. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vysokou vlhkostí a vniknutím vody.

LIKVIDACE ODPADU

- Obaly vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Nepoužitelné aku nářadí a nabíječky jsou elektrozařízení, které nesmí být vyhazováno do smíšeného odpadu, ale podle platné evropské směrnice musí být odevzdány k ekologické likvidaci/recyklaci na příslušná sběrná místa elektroodpadu.
- Před odevzdáním aku nářadí k likvidaci z něj musí být odejmut akumulátor, který rovněž nesmí být vyhozen do smíšeného odpadu, ale je nutné jej odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií odděleně. Informace o sběrných místech obdržíte u prodávajícího nebo na místním obecním úřadě.

ROZKRESLENÁ SESTAVA

TDLI12206E



SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ

TDLI12206E

Č	Popis části	Ks
1	Šroub M5 × 25 s levým závitem	1
2	Skříčidlo 0,8-10 mm	1
3	Převodovka	1
4	Ovladač řazení	1
5	Pružina ovladače řazení	1
6	Šroub a podložka	1
7	Deska motoru	
8	Ozubené kolo motoru	1
9	Motor	1
10	Pružina se západkou	1
11/12	Levý a pravý kryt	1
13	Spínač	1
14	Páčka změny směru otáčení vpřed/vzad	1
15	Západka	1
16	Šroub ST3.5*16	1

ZÁRUČNÍ LHŮTA A PODMÍNKY

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení - pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek.

Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Total.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Total.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.

- e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prášném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
 - 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
 - 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
 - 15) Na vyměněné zboží či jeho část v záruční lhůtě neplyne nová dvouletá záruka od data výměny, ale dvouletá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.
 - 16) V případě sporu mezi kupujícím a prodávajícím ve vztahu kupní smlouvy, který se nepodařilo mezi stranami urovnat přímo, má kupující právo obrátit se na obchodní inspekci jako subjekt mimosoudního řešení spotřebitelských sporů. Na webových stránkách obchodní inspekce je odkaz na záložku „ADR-mimosoudní řešení sporů“.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se obraťte na autorizovaný servis značky Total, kterým je:

Band servis s.r.o.
Těšínská 234/120
716 00 Ostrava-Radvanice
tel./fax. 596 232 390

V případě potřeby se pro bližší informace ohledně záruční a pozáruční opravy výrobků značky Total obraťte na
e-mail: servis@madalbal.cz; Tel.: 222 745 132 nebo přímo také na adresu
Madal Bal a.s. Letovská 532 199 00 Praha Letňany
v době Po-Pá 9:30-17:30.

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

**AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK
TDLI12206E**

**Výrobce: NEWWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO.,LIMITED
No.20 Dagang Road, Fuqiao Town, Taicang City, China**

prohlašuje, že výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:

2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN 62841-2-2:2014; EN 60745-1:2009;
EN 60335-1:2012; EN 60335-2-29:2004; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 50581:2012; UN 38.3
(pouze akumulátory)

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř, Madal Bal a.s.
Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na adrese dovozce
Madal Bal, a.s. Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě:

DEKRA Testing and Certification (Shanghai) Ltd., 30.6.2025, číslo: 6230876.01AOC

Jméno a podpis osoby oprávněné vypracovat prohlášení o shodě jménem výrobce:

Osborn Zou



TOTAL

One-Stop Tools Station

www.totalbusiness.com



MADE IN CHINA T0925.V01



TOTAL TOOLS CO., PTE. LTD.

No. 45 Songbei Road, Suzhou Industrial Park, China.

